

# 外事

## 综 述

2021年,市委外办、市政府外办贯彻党中央对外工作决策部署,统筹新冠肺炎疫情防控和对外交往,统筹发展和安全,推动首都外事工作取得新成效。

**服务党和国家对外工作大局。**服务保障重大国事活动。完成中国共产党与世界政党领导人峰会、中国恢复联合国合法席位50周年纪念会议、第二届联合国全球可持续交通大会等保障任务。以《中俄睦邻友好合作条约》签署20周年为契机,与莫斯科市联合举办专场音乐会。举办第五届中国—中东欧国家首都市长论坛。线上举办第四届中非地方政府合作论坛北京分论坛,实现新冠肺炎疫情发生以来北京市首次与非洲国家城市多边交流。开展与越南、老挝、古巴等国首都交往合作。

**配合做好冬奥工作。**做好北京2022年冬奥会、冬残奥会筹办期间重要外宾接待、涉外安全、国际语言环境建设、城市宣传推介等工作。出台《北京市“迎冬奥 促提升”国际语言环境建设专项行动方案》,开展“外语标识全民纠错月”活动,营造外语服务环境。开展“冬奥筹办,北京外事在行动”主题城市冬奥文化交流活动,分享冬奥筹办经验,展现“双奥之城”的形象魅力和国际影响力。

**推动国际交往中心功能建设。**

市委、市政府审议通过《北京市“十四五”时期加强国际交往中心功能建设规划》,明确到2025年国际交往中心功能体系和空间布局基本形成,为此提出7个方面31项重点任务。年内,开展天安门地区、中南海周边、长安街沿线等传统国事活动重点区域专项整治。雁柏山庄等15个亿元级重点设施项目竣工投用,国家会议中心二期主体建成,第四使馆区周边环境整治取得成效。推进城市副中心剧院、图书馆、博物馆三大文化设施建设。全球音乐教育联盟、国际商事争端预防与解决组织在京落户。金砖国家疫苗研发中国中心、开放科学国际创新联盟、北京国际数据交易联盟在京成立。加快建设首条第五航权航线通航、世界级航空枢纽。推进国际学校、国际医院和国际人才社区建设,调研外籍人士在京工作创业生活需求和问题,推动解决国际化环境和服务相关痛点堵点。市人大常委会审议通过《北京市国际交往语言环境建设条例》。

**服务首都高水平开放发展。**举办中国国际服务贸易交易会、中关村论坛、金融街论坛。策划组织“云外事”系列活动,市领导会见26位重点跨国企业负责人,全面宣介北京营商环境、开放政策和投资机遇。指导环球主题公园安全有序开园,推动英国

太古集团、怡和集团等参与东坝地区、新首钢地区等重点区域和项目开发建设。促成英国德勤公司在京建设德勤大学,日本SMC集团参与中日工业自动化产业园联合共建,美国标普、德国拜耳等外资企业扩大在京业务布局。推动中德国际合作产业园、中日创新合作示范区建设,中德产业园开园运行。

**深化对外交往合作。**出台《关于推广“云外事”模式促进线上国际交往的指导意见》,指导推动各区各部门在新冠肺炎疫情形势下规范开展对外交往合作。举办北京市与芬兰赫尔辛基市、新西兰惠灵顿市、以色列特拉维夫—雅法市结好15周年庆祝活动。密切与“城市20”、宜可城等国际组织联系。加强抗疫国际合作,向老挝万象市、柬埔寨金边市、印度尼西亚雅加达省捐赠防疫医疗物资。协调民间组织参与联合国人权理事会会议、二十国集团民间社会会议等。举办国际妇女节首都中外妇女联谊交流活动、“2021年地球一小时”北京主场熄灯活动等。

**践行外事为民。**抓好涉外新冠肺炎疫情防控工作。在全国率先启动外籍人士和港澳同胞新冠病毒疫苗接种,约4万名外籍人士、1万余名港澳同胞完成新冠病毒疫苗接种。健全领事保护工作联席会议机制,创新开展境外企业线上巡查,推进“一带一路”安全保障试点。上线移动端“境外服务宝”,推送安全提醒1000余条。处置境外领事保护案件数量比上年下降61%,伤亡人数连续3年下降。举办领事保护宣传教育活动25场,覆盖超过1200万人次。

(董入雷)

## 对 外 交 往

### 【市领导向友好城市及友好交流城市领导致贺信】

1月，市长陈吉宁向巴西里约热内卢市市长爱德华多·帕埃斯致信，祝贺其就任。4月，市委书记蔡奇分别向越南河内市委书记丁进勇、老挝万象市委书记阿努帕·杜纳隆致信，祝贺其就任。4月至5月，市长陈吉宁分别向老挝万象市市长阿沙庞通·西潘敦、韩国首尔市市长吴世勋、韩国釜山市市长朴亨俊、萨尔瓦多圣萨尔瓦多市市长杜兰致信，祝贺其就任或当选。8月，市人大常委会主任李伟向日本东京都议会议长三宅茂树致信，祝贺其当选。10月，市长陈吉宁向日本横滨市市长山中竹春致信，祝贺其当选。

(张一帆 武 辉 韩嘉懿 王文博)

【纪念与爱尔兰都柏林市缔结友城10周年】2月9日，市长陈吉宁为2021年爱尔兰线上“欢乐春节”活动视频致辞，庆贺北京市与都柏林市缔结友城关系10周年。

(王文卿)

【庆祝《中俄睦邻友好合作条约》签署20周年】5月3日，国家大剧院与俄罗斯莫斯科大剧院以线上线下相结合的方式共同举办庆祝《中俄睦邻友好合作条约》签署20周年专场音乐会，表达中俄两国永远友好的愿望。

(李 娜)

【市领导祝贺首尔市议会复兴30周年】7月8日，韩国首尔市议会举办庆祝复兴30周年纪念仪式，市人大常委会主任李伟为活动致视频贺词。

(韩嘉懿)

【服贸会官网推介“一带一路”文化旅游资源】9月2日，市对外友协联合相关国家对华友好组织和驻华使馆，在服贸会官网举办“一带一路”文化旅游推介展，展出来自巴拿马和多米尼加等14个国家700余幅文化旅游题材图片。

(冯洪友)

【邀请外宾出席北京国际电影节】9月21日，第十一届北京国际电影节开幕。市委外办、市政府外办邀请希腊文化和体育部长莉娜·门佐尼作为电影节主宾国代表担任荣誉嘉宾，并在开幕式上发表视频致辞；邀请乌克兰总统夫人奥列娜·泽连斯卡担任荣誉嘉宾，并视频致辞。

(李 娜 夏晓露)

【2021中关村论坛“智能+能源”论坛举办】9月26日，市民间组织国际交流促进会、中关村智慧能源产业联盟、北京民合国际交流基金会联合主办2021中关村论坛“智能+能源”论坛。来自中国、加拿大等10余个国家的全球能源领域知名专家、科研和学术机构代表、国际组织及行业协会负责人、世界知名企业家代表、驻华使节等2万余名各界人士通过线上线下方式参加。

(冯洪友)

【纪念与特拉维夫—雅法市缔结友城15周年】9月26日，“第五届中以创新创业大赛启动仪式·中以碳中和创新合作论坛”举行，以纪念北京市与特拉维夫—雅法市缔结友城关系15周年。副市长靳伟出席并致辞。

(徐雨佳)

【纪念与芬兰赫尔辛基市缔结友城关系15周年】9月至年底，以“友城合作引领绿色发展”为主题，北京市与赫尔辛基市共同举办庆祝两市结好15周年系列纪念活动，包括北京国际设计周主宾城市活动、北京—赫尔辛基联合创新中心建设工作推进会、绿色低碳发展视频研讨会等。

(蔡 婧)

【中非地方政府合作论坛北京分论坛举行】10月18日至19日，第四届中非地方政府合作论坛北京分论坛以线上形式举行。论坛以“常态化疫情防控与经济发展”为主题，包括新冠肺炎

疫情防控与经济社会发展研讨会、2021世界旅游城市联合会非洲区域旅游会议2场活动。北京市卫生、经贸、旅游等相关部门、机构和企业代表及来自南非豪登省、肯尼亚内罗毕市、埃及开罗省等16个非洲国家首都或主要城市的近百名代表线上参会。论坛达成多项合作成果，并通过《第四届中非地方政府合作论坛北京分论坛共识》。

(夏晓露 徐雨佳)

【市领导参加中国—中东欧国家首都市长论坛】11月18日，由波黑首都萨拉热窝市主办的第五届中国—中东欧国家首都市长论坛以视频方式举行，市长陈吉宁在北京会场出席并致辞。塞尔维亚贝尔格莱德、阿尔巴尼亚地拉那、希腊雅典、黑山波德戈里察、罗马尼亚布加勒斯特等中东欧城市市长或代表出席。其间，举办包括首都商会会长圆桌会等5场线上平行活动。

(高 艳)

【出席东京全球伙伴研讨会】11月24日，市外办主任熊九玲线上出席第六届东京全球伙伴研讨会，并围绕“深化国际交流合作促进城市可持续发展”作主题发言。东京都知事小池百合子发表视频致辞，韩国首尔、巴西里约热内卢、澳大利亚昆士兰、法国巴黎、美国洛杉矶等21个国际城市外事部门负责人参会。

(王文博)

【庆祝北京曼谷立法机构友好合作20周年】11月，市人大常委会主任李伟向曼谷市议会议长卡姆隆·卡蒙素帕基致信，庆祝两市立法机构签署友好合作交流备忘录20周年。

(李 康)

【市领导为日中友好协会机关报题词】11月，应东京都日中友好协会邀请，市长陈吉宁、市对外友协会长张延昆分别为其机关报《日本与中国》(东京版)2022年新年专刊题写新年贺词。

(王文博)

【加强与友好城市联络】年内，市长陈吉宁与英国伦敦市市长、西班牙马德里自治区主席、芬兰赫尔辛基卸任与新任市长、奥地利维也纳市市长、



德国柏林市市长等友城及友好交流城市市长保持信函往来,表达对推动友城关系发展的支持并提出深化互利合作的具体倡议。

(胡 萌)

**【北京惠灵顿举办结好15周年系列纪念活动】**年内,为庆祝北京市与友城惠灵顿市结好15周年,两市共同举办智慧城市研讨会、企业洽谈会暨“两区”政策推介会、营商环境经验交流会、北京旅游资源推介会、“阅读北京”图书图片展等系列纪念活动。

(耿小平)

**【市领导会见外资企业高管】**年内,副市长殷勇会见美国特斯拉、穆迪、Visa、美世和日本瑞穗等6家外资企业高管,推动企业复工复产,服务外资企业在京发展,宣介“两区”政策。

(王海山)

**【深化友城抗疫国际合作】**年内,市长陈吉宁分别向老挝万象市、柬埔寨金边市、印度尼西亚雅加达省等友城领导人致信慰问,深化友城抗疫国际合作。北京市引导社会组织、企业等向上述友城捐赠核酸检测试剂、连花清瘟胶囊等物资。

(武 辉)

**【开展“中国共产党与外国友人”系**

**列活动】**年内,市对外友协开展“中国共产党与外国友人”系列活动,庆祝建党100周年。先后举办“第十九届斯诺研讨会”,邀请外籍革命友人后代讲述党的对外交往历史和红色友人故事;举办“携手百年·命运与共——中国共产党与外国友人”座谈会,邀请首批国家“友谊勋章”获得者、105岁高龄的伊莎白·柯鲁克女士等10余位著名国际友人或其后人出席并发言;举办“中国共产党与外国友人主题展”;与新华社合作开展“中国共产党与外国友人的故事”系列报道;邀请来自10多个国家的驻华使节和外籍专家等100余人参加“北沟云对话”。

(冯洪友)

**【国际青少年绘画邀请展举办】**年内,市对外友协举办“祝福冬奥·圆梦冰雪”国际青少年绘画邀请展。展览共征集到来自46个国家(地区)青少年绘画作品近3万幅,其中3000余幅中方儿童作品被北京冬奥组委作为礼物赠送参赛外国运动员。600幅作品在北京冬奥主媒体中心设成“2022”欢迎墙,部分作品还入选冬奥会开幕式表演道具。

(冯洪友)

**【开展民间交流活动】**年内,市对外友协开展系列民间友好工作。组织美国商会会员企业赴首钢园考察交流;举办和参加“中国—巴拿马友好艺术展”“中国—牙买加‘一带一路’文化走廊展映会”“与加勒比地区对华友好组织负责人视频对话会”等活动;组织全市有关单位参加联合国人权理事会会议、二十国集团民间社会(C20)会议;开展抗疫国际合作,为塞内加尔筹集捐赠3万只医用口罩。

(冯洪友)

**【扩大首都民间对外交往“朋友圈”】**年内,市对外友协持续打造“我与北京”“首都民间友好交流与合作云对话”等品牌,不断扩大北京民间友好“朋友圈”。举办“地球一小时”熄灯、“北京国际友好林”植树、“太极·北京”国际健身交流会、北京国际风筝节、北京国际钓鱼比赛、北京国际山地徒步大会、“外国友人眼中的北京”摄影比赛、外国友人环昆明湖长走等16场线下活动,以及21场线上云对话,来自80个国家113个组织的近4000人次参与。

(冯洪友)

## 外事管理与服务

**【北京涉外法治工作座谈会召开】**1月20日,市外办和北京政府法制研究会共同举办北京涉外法治工作座谈会。邀请来自中国社会科学院国际法研究所、司法部政府法制研究中心等机构近20位法学专家、法务实践工作者,围绕“北京涉外法治工作怎么看、怎么办”进行研讨交流。

(胡艳红)

**【市外办国交中心取消经营性服务】**3月18日,根据《中共北京市委机构编制委员会关于市政府外办所属事业单位改革有关事项的批复》,市外办国交中心从公益二类单位转制成为公

益一类事业单位。5月26日,中心发布《北京市人民政府外事办公室国际交流中心关于职能调整的公告》,取消全部经营性服务项目,停止对社会受理各类领事认证业务。

(周石磊)

**【市委外事委第三次全体会议召开】**3月22日,市委外事委第三次全体会议召开。市委书记、市委外事工作委员会主任蔡奇主持并讲话。会议审议通过市委外事委2020年工作报告和2021年工作要点、“迎冬奥促提升”国际语言环境建设专项行动方案、推广“云外事”模式促进线上国际交往

的指导意见等事项。市委外事委副主任、委员出席会议。

(杨 柳)

**【在京外籍人士新冠病毒疫苗接种完成】**3月26日,北京市全面启动在京外籍人士新冠病毒疫苗接种工作。在自愿申请、知情同意、自担风险的前提下,将适龄在京外籍人士纳入全市新冠病毒疫苗接种人群范围。全年约4万名外籍人士完成新冠病毒疫苗接种。

(王 森 郭宇童)

**【推进国际交往中心功能建设领导小组召开】**4月21日,北京推进国际交往中心功能建设领导小组第三次全体会议召开。会议审议了领导小组2020年工作报告、2021年工作要点和加强国际交往中心功能建设经费管理意见、服务保障中央在京举办重大国际会议活动经费管理办法,以及东坝地区规划建设方案;书面审议了领导

小组组成人员调整事项、各专项工作组2021年重点任务实施安排。8月20日,北京推进国际交往中心功能建设领导小组第四次全体会议召开。会议听取了朝阳区推进国际交往中心功能建设工作情况汇报,审议了《北京市“十四五”时期加强国际交往中心功能建设规划》《北京推进国际交往中心功能建设综合监测评价实施方案》,书面审议了《北京推进国际交往中心功能建设领导小组工作规则(修订版)》。

(杨柳)

**【与国际组织合作举办韧性城市培训】**4月21日至23日,市外办与联合国减灾署、宜可城—地方可持续发展协会等专业性国际组织合作,面向北京市相关单位和各区一线公务员,采用线上线下相结合方式举办“韧性城市与城市防灾减灾能力建设技术培训”。来自市应急管理局和东城区等10家单位基层公务员参加。

(张伦恺)

**【领事保护情景剧大赛举行】**4月28日至9月25日,2021“祖国在你身后”领事保护情景剧大赛举行。大赛由市外办、首都精神文明办、市文旅局、市侨办联合主办,外交部领事司担任指导单位。大赛以“守望相助,共筑平安路”为主题,通过情景剧形式、场景再现方式,讲述领事保护故事、传播领事保护知识。

(吴秀峰)

**【国际交往中心功能建设业务培训班举行】**5月19日至21日,围绕国际交往中心功能建设“怎么看”“怎么干”,市外办举办业务培训班。北京推进国际交往中心功能建设领导小组办公室和11个专项工作组成员单位、各重点任务重大项目责任单位,以及各区外事部门共约120人参加。其间,为各专项工作组、各区、各单位开展提升综合素质和实践能力培训,旨在增强推进国际交往中心功能建设的整体性、系统性和协同性。

(沈传新)

**【组织驻华使节参加“友谊林”植树活动】**5月27日,外交部和市政府共同主办的驻华使节“培育中外友谊

林 感知北京新发展”活动在金盏森林公园举行。来自朝鲜、埃及、马耳他等140余家驻华使团的近150位外交官共植“友谊林”。外交部、市政府有关领导参加活动。

(王森)

**【外事新闻宣传与多语信息发布培训班举行】**7月6日至9日,市外办在北京工商大学举办2021年外事新闻宣传与多语信息发布培训班,来自全市相关单位的近50名学员参加。培训紧扣“外事新闻宣传怎么看、怎么干”主题,聚焦当前国际交往中心功能建设和多语信息发布工作,围绕“做好新时代国际传播、讲好北京外事故事”展开。

(杨焕昌)

**【支持北京经开区国际化发展】**7月,市外办制定支持北京经济技术开发区国际化发展的15项举措。将北京经开区国际产业合作纳入市级国际友好城市工作框架,推动与国外有关城市(园区)建立友好合作关系,支持发展外资总部经济,推动世界500强、跨国公司地区总部、研发中心、行业领军企业的重大项目落地。北京经开区同步制定11项配套举措。

(杨柳)

**【助推国合署助力延庆区乡村振兴】**年内,市外办对接协调助推国家国际发展合作署,助力延庆区乡村振兴。7月10日,国合署与延庆区共同签署《国家国际发展合作署助力北京市延庆区乡村振兴合作意向书》;8月6日,国合署助力延庆区乡村振兴合作项目签约仪式举行;10月16日,国合署邀请俄罗斯等国驻华使节、联合国开发计划署等国际组织官员和高级顾问走进延庆区,围绕“共赏美丽延庆 共鉴乡村振兴”主题参观走访。

(杨柳)

**【《推进国际组织落户工作方案》印发】**8月,市外办印发《推进国际组织落户工作方案》。市有关单位结合自身业务领域国际组织交往基础,按照建立常态化联系、培育合作项目、深化务实合作、推动吸引落户4个阶段,循序渐进推进落户工作。

(田怡)

**【高级英语翻译人才线上培训班举行】**8月11日至27日,市外办与北京第二外国语学院中国公共政策翻译研究院共同举办2021年北京市高级英语翻译人才线上培训班。来自全市各区、委办局及河北省、天津市两地外办的70余人参加。培训班旨在更好服务首都对外工作和国际交往中心功能建设,将优质资源辐射至京津冀地区,服务国家总体外交和京津冀协同发展。

(崔雪)

**【开展企业境外安全线上巡查】**8月19日、26日,针对在风险较高国家开展业务的15家市属国企、民企,市外办分2批开展境外安全线上巡查。市商务局、市国资委、市发展改革委、市工商联及相关区共同参与巡查。巡查中,北京城建、北京首钢、中地海外、四达时代等企业介绍了境外企业中方员工、驻地周边安全状况、新冠肺炎疫情防控和安防措施落实情况。相关企业对巡查发现的问题进行了整改。

(吴秀峰)

**【推进国际交往中心功能建设发布会举行】**9月16日,北京推进国际交往中心功能建设专题发布会在京举行。发布会介绍了《北京市“十四五”时期加强国际交往中心功能建设规划》。《规划》提出7个方面31项重点任务,明确了“十四五”时期总体目标。到2025年,国际交往中心功能体系和空间布局基本形成,重大国事活动服务保障能力显著提高,国际高端要素加速聚集,对外交往丰富活跃,国际化服务环境全面优化,初步形成国际交往活跃、国际化服务完善、国际影响力凸显的国际交往中心。

(沈传新)

**【开展年度境外安全演练】**9月29日至30日,北京市涉外突发事件应急指挥部办公室组织相关成员单位及部分市属企业开展年度境外安全演练。重点演练境外营地遇袭情况下人员紧急撤离及处置要领、常见安全风险的识别与应对、突发地震火灾的处置等5大类20余个科目。市商务局、各区及北京城建等30余家单位的60名境外安



全负责人参加。

(吴秀峰)

【组织外事系统依法行政培训班】9月22日至24日,市外办举办“2021年北京市外事系统依法行政培训班”。邀请来自法学界的全国知名专家讲授习近平法治思想、涉外仲裁案件“庭审+说法”等课程。全市各区、部委办局、高校、人民团体外事部门60名学员参加。

(胡艳红)

【15位外籍人士获第15届“长城友谊奖”】10月29日,市政府举办第15届“长城友谊奖”颁奖暨座谈交流会。来自12个国家的15位为北京发展作出突出贡献的外籍人士获此殊荣,涵盖教育、科技、医疗、金融、汽车制造等领域。市长陈吉宁以视频方式为获奖者颁奖并进行座谈交流;15位获奖者线上参加颁奖暨座谈交流会,表示将继续为推动北京高质量发展和促进中外交流合作发挥积极作用。

(李玉琳)

【首次举办“北京·国际范儿”短视频大赛】10月至12月,市外办首次举办“北京·国际范儿”短视频大赛。其间,分别围绕“服务国家总体外交”“冬奥筹办”“国际化服务环境”“国际医疗服务”主题,在雁栖

湖国际会都、冬奥公园、亮马河国际风情水岸、天坛医院国际医疗部组织4场采拍活动。大赛共收到投稿作品220部,吸引50余个国家和地区人员参与,累计参与创作拍摄人员超2000人,全网总浏览量超5000万次。大赛共评选出一、二、三等奖及“最佳人气奖”“组织奖”等10个奖项,40部作品和10余家单位获奖。

(杨焕昌)

【“领事保护走进北京经开区”宣传活动举行】12月20日,由市外办主办、北京经济开发区管委会协办的“领事保护走进北京经开区”宣传活动举行。活动以“领保知识和安全防范”宣讲、应急防范技能模拟演练等形式,帮助北京经开区相关机构和人员了解预防性领事保护工作,提高境外风险防范技能。来自北京经开区管委会有关部门和区内企业、学校等300余人参加。

(吴秀峰)

【推动涉外突发事件应急指挥部建设】年内,通过北京市境外安全服务平台,市外办向市涉外突发事件应急指挥部成员单位和有关企业推送境外快讯12267条、安全提醒1089条。全年编制52期《境外安全周报》、47篇境外新冠肺炎疫情动态。对境外企业开展线上巡查,开展培训演练。全年

稳妥处置领事保护与协助事件21起,比上年下降61.6%;涉及9人伤亡,比上年下降60.9%。

(沈天宁)

【开展领事保护宣传教育】年内,通过“北京外事”官微和市外办官网实时跟踪,推送境外安全提醒354篇、领保宣教活动信息23篇。推出“欢喜过大年”新春特别活动,超74万人次观看。以春节、“4·15”国家安全教育日、“5·12”国家防灾减灾日、出国留学开学季等时间节点为契机,通过进企业、进学校、进社区等线上线下联动方式,联合多部门举办领保宣传周、领保宣传月、海外直通车等宣教活动25场,覆盖受众超千万人。2门境外安全课程被北京市干部教育网选用。

(朱克诺)

【加强国际会议创新管理和政策宣介】年内,市外办加强新冠肺炎疫情防控常态化形势下国际会议创新管理和政策宣介。鼓励线上、线下融合举办等形式,在保障疫情防控要求前提下确保会议效果。全年,市属单位及“脱钩”商协会在京举办国际会议31场,其中报国务院审批4场、北京市审批27场。

(张伦恺)

## 因公出入境管理

【统筹做好外籍人员入境返京】年内,市外办用好“绿色通道”机制,精准助力复工复产,为外企高管、外籍专家等审发来华签证邀请函5416人次。

(吴焕强)

【加强新冠肺炎疫情期间出访团组管理】年内,市外办严格管理全市因公出访,规范做好相关团组行程调整

变更,督促组团单位提高境外团组日常管理水平和落实回国人员健康管理各项措施。

(吴焕强 郝臻斌)

【完成因公出入境系统升级改造】年内,市外办完成北京市因公出入境管理服务系统升级改造。持续提升信息服务便利化水平,实现10项服务场景“零跑腿”,推动因公出入境从网上

“可办”到“好办易办”。

(吴焕强 李 玮)

【开展“局处长走流程”】年内,由市外办有关领导带队开展“局处长走流程”工作,赴北京工业大学、西城区政府、首钢集团,市科委、中关村管委会和北京经济技术开发区管委会等单位,现场解答教师和基层干部关于因公出入境业务的问题,及时研究针对性解决方案。

(吴焕强 朱 旭)

【扩大APEC商务旅行卡惠及面】年内,市外办落实稳外资稳外贸、建设国际消费中心城市和服务外资在京设立研发中心等重点任务,共受理企业提交APEC商务旅行卡申请251件。

(吴焕强)

## 首都语言环境建设

**【开展“外语标识全民纠错月”活动】**4月至5月，市外办会同北京广播电视台和北京外国语大学举办“外语标识全民纠错月”活动。活动以“迎冬奥 促提升”为主题，先后在石景山区、延庆区、朝阳区、海淀区举办4场线下主题纠错活动，通过建设网上“随手拍”平台及专家和志愿者专业指导，广泛征集公共场所外语标识错误译法，吸引市民持续参与，不断优化国际语言环境。活动期间，共收到不规范外语标识线索345条，相关报道70余篇，500余位志愿者参与纠错，网站、微信公众号和APP等相关专题页面和信息浏览量逾150万人次。活动邀请10位专家参与指导，共评选出10名“纠错之星”。

（杨焕昌）

**【首部语言环境建设地方法规定通过审议】**11月26日，北京市第十五届人民代表大会常务委员会第三十五次会议审议通过了《北京市国际交往语言环境建设条例》，自2022年1月1日起实施。《条例》是北京市在国际交往语言环境建设方面的第一部地方性法规，共6章35条，包括明确国际交往语言环境建设目标和工作责任体系、坚持必要性原则明确外语公共服务的内容、规范公共场所外语标识设置使用、鼓励社会主体参与、对违法行为设定法律责任5个方面。

（黄芳 郝蕊）

**【加强地方标准的制定】**年内，市外办牵头完成北京市地方标准《公共场所中文标识英文译写规范》通则、文

化旅游分则、商业金融分则、体育分则和《组织机构、职务职称英文译写通则》修订工作。1月，北京市公共场所外语标识5项地方标准发布，共收录各领域外语标识的高频词条1600条，用译写规则和示例为外语标识使用单位提供参照依据。11月，完成教育、邮政电信、餐饮住宿分则3项地方标准制定，自2022年1月1日起正式实施。三项地方标准共收录相关领域外语标识的高频词条约660条，为相关领域外语标识规范管理提供支撑。此外，市外办完成制定《公共场所中文标识英文译写规范》教育、邮政电信、餐饮住宿分则，填补了北京市相关领域地方标准空白，为相关领域外语标识规范管理提供支撑。3项标准自2022年1月1日起实施。

（黄芳 王翀）

**【制定奥运国际语言环境建设专项行动方案】**年内，牵头编制《北京市“迎冬奥 促提升”国际语言环境建设专项行动方案》，确定5个专项行动、13项具体任务，经市委外事工作委员会第三次全体会议审议通过后实施。实施过程中，坚持高点定位、点面结合和协同推进的原则，统筹推动各区、各部门履行主体责任，落实专项行动，加大市区联动，动员社会参与，形成全社会共建共享的良好氛围。

（黄芳 王翀 郝蕊 刘嘉）

**【开展重点公共场所外语标识监测评估】**年内，首次面向16个区和北京经济技术开发区开展重点公共场所外语

标识专项监测评估工作。依据《北京市应当设置使用外语标识场所目录和信息种类》，对6类重点公共场所按区开展外语标识正确率监测评估。集中采样170余次，涉及821个点位，收集22796个外语标识样本，核实500个错误标识。监测评估结果纳入国际交往中心功能建设综合监测评价指标体系。

（黄芳 王翀 郝蕊 刘嘉）

**【规范公共场所外语标识】**年内，围绕《北京市公共场所外语标识管理规定》规定的6类重点场所，编制年度抽查监督安排，对环球影城主题公园园区、地铁7号线、朝阳区税务大厅、冬奥场馆周边、延庆冬奥村、北京经开区等场所开展外语标识核查纠错工作，并将核查结果转相关行业主管部门、各区和城市综合执法部门督促整改。

（黄芳）

**【抽查市政府国际版门户网站译文质量】**年内，对市政府国际版门户网站英、法、俄、西、阿、德、日、韩8个语种译文质量抽查监督，全年累计抽查132万字。反馈译文质量改进建议12份。

（黄芳 王翀 刘嘉）

**【为公共服务热线提供多语言翻译服务】**年内，119热线正式接入城市多语言电话翻译服务。统筹指导北京多语言服务中心为110、119、120、12345电话热线累计提供732次远程电话翻译服务，提升城市公共服务热线外语服务能力。

（黄芳 刘嘉）

**【围绕冬奥开办市民讲外语公益讲座18期】**年内，聚焦冬奥项目、场馆知识、冬奥文化和双奥之城筹备新动态，通过北京外语广播频道、互联网平台和微信公众号等多渠道，先后播出18期牵手冬奥——市民讲外语公益讲座，新媒体端点击量逾5万次。

（黄芳 刘嘉）

表4 2021年北京市主要领导会见境外经济界人士及著名企业家一览表

| 时间    | 市领导           | 国别 | 活动内容                      |
|-------|---------------|----|---------------------------|
| 3月26日 | 陈吉宁 殷勇        | 美国 | 视频会见美国标普集团全球总裁兼首席执行官彼得森   |
| 3月27日 | 陈吉宁           | 英国 | 视频会见德勤全球董事长舒亚玟并见证德勤大学项目签约 |
| 4月16日 | 蔡奇 崔述强 殷勇 张家明 | 日本 | 视频会见日本SMC株式会社社长高田芳树       |

(续)

| 时间     | 市领导        | 国别 | 活动内容                         |
|--------|------------|----|------------------------------|
| 4月27日  | 蔡奇 张家明     | 英国 | 视频会见英国太古集团总裁施铭伦              |
| 4月30日  | 陈吉宁        | 德国 | 视频会见德国戴姆勒股份公司董事长康林松          |
| 5月27日  | 陈吉宁        | 美国 | 视频会见美国前财长、保尔森基金会创始人兼主席保尔森    |
| 6月8日   | 陈吉宁        | 德国 | 视频会见德国拜耳集团管理委员会主席沃纳·保曼       |
| 9月16日  | 蔡奇 崔述强 张家明 | 美国 | 视频会见美国康卡斯特集团董事长兼首席执行官布莱恩·罗伯兹 |
| 11月12日 | 蔡奇 崔述强 张家明 | 英国 | 视频会见英国怡和集团执行主席班哲明·凯瑟克        |

(黄庆欣 黄姝姝 梁 瑛 刘名字 李宇莎 朱宜强 张玮一 王笑先)

表5 2021年北京市部分领导在京出席国际活动一览表

| 时间    | 市领导               | 活动内容                                       |
|-------|-------------------|--------------------------------------------|
| 1月17日 | 陈吉宁               | 视频出席爱尔兰欢乐春节活动                              |
| 2月1日  | 陈吉宁               | 视频出席北京—惠灵顿结好15周年系列纪念活动开幕式                  |
| 4月16日 | 蔡奇 陈吉宁 张家明        | 出席北京·平谷世界休闲大会开幕式及巡馆活动                      |
| 5月3日  | 莫高义               | 出席《中俄睦邻友好合作条约》签署20周年专场音乐会并会见俄罗斯驻华使馆公使卢基扬采夫 |
| 5月17日 | 莫高义               | 出席国际博物馆协会藏品保护委员会第19届大会开幕式                  |
| 5月18日 | 陈吉宁 崔述强 殷勇        | 出席北京国际讲堂“建设具有前瞻性的自贸区：以迪拜国际金融中心为例”专题报告会     |
| 5月25日 | 陈吉宁               | 视频出席莫斯科市首届智慧城市线上国际论坛并录制视频致辞                |
| 6月1日  | 殷勇                | 出席赛诺菲北京生产基地胰岛素扩产暨北京工厂25周年纪念活动              |
| 6月18日 | 陈吉宁               | 视频出席联合国教科文组织《城市历史景观建议书》发布十周年纪念活动           |
| 7月9日  | 陈吉宁               | 视频出席第二十七届世界建筑师大会中巴合作论坛开幕式                  |
| 8月2日  | 蔡奇 陈吉宁 殷勇 张家明 莫高义 | 出席2021全球数字经济大会开幕式                          |
| 8月31日 | 蔡奇                | 陪同中央领导为2021年中国国际服务贸易交易会全球服务贸易峰会录制致辞        |
| 8月31日 | 蔡奇 陈吉宁 殷勇 张家明     | 出席2021世界5G大会开幕式                            |
| 9月2日  | 蔡奇 陈吉宁            | 出席2021中国服务贸易交易会全球服务贸易峰会                    |
| 9月3日  | 陈吉宁               | 出席世界旅游城市联合会香山峰会暨2021世界旅游合作与发展大会            |
| 9月3日  | 魏小东               | 出席2021年中国国际服务贸易交易会服务贸易开放发展新趋势高峰论坛          |
| 9月3日  | 蔡奇 陈吉宁 殷勇 张家明     | 出席2021年中国国际服务贸易交易会“北京日”暨“两区”建设一周年主题活动      |
| 9月3日  | 崔述强               | 出席2021年中国国际服务贸易交易会数字贸易发展趋势和前沿高峰论坛          |
| 9月4日  | 莫高义               | 出席2021年中国国际服务贸易交易会2021中国文化产业高质量发展高峰论坛      |
| 9月5日  | 殷勇                | 出席2021年中国国际服务贸易交易会2021全球PE论坛               |
| 9月10日 | 蔡奇 陈吉宁 殷勇 张家明     | 出席2021世界机器人大会开幕式                           |
| 9月17日 | 崔述强               | 出席2021北京CBD论坛                              |
| 9月22日 | 陈吉宁               | 与清华大学数学科学中心主任丘成桐一行举行早餐会                    |
| 9月24日 | 蔡奇 陈吉宁            | 出席2021中关村论坛开幕式及巡馆活动                        |
| 9月24日 | 陈吉宁               | 出席第五届中国—中东欧国家创新合作大会                        |
| 9月24日 | 殷勇                | 出席2021中关村论坛全球知识产权保护与创新论坛                   |



(续)

| 时间     | 市领导                                | 活动内容                            |
|--------|------------------------------------|---------------------------------|
| 9月25日  | 蔡奇 陈吉宁<br>崔述强 殷勇                   | 出席2021中关村论坛全体会议                 |
| 9月25日  | 蔡奇 陈吉宁<br>殷勇                       | 出席2021世界智能网联汽车大会开幕式             |
| 9月25日  | 陈吉宁 殷勇                             | 出席2021全球能源转型高层论坛                |
| 9月26日  | 崔述强                                | 出席第二届可持续发展论坛                    |
| 9月26日  | 魏小东                                | 出席碳达峰碳中和科技论坛                    |
| 10月14日 | 蔡奇 陈吉宁                             | 出席第二届联合国全球可持续交通大会开幕式            |
| 10月19日 | 孙梅君                                | 出席2021中欧人才论坛并致辞                 |
| 10月20日 | 蔡奇 陈吉宁<br>魏小东 崔述强<br>殷勇 张家明<br>莫高义 | 出席2021金融街论坛年会开幕式暨全体大会           |
| 10月21日 | 陈吉宁                                | 出席2021全球系统重要性金融机构会议             |
| 10月21日 | 陈吉宁                                | 出席2021金融街论坛市场驱动的人民币国际化暨京港专场交流活动 |
| 10月29日 | 陈吉宁 崔述强                            | 出席第15届“长城友谊奖”颁奖仪式暨座谈交流会         |
| 11月18日 | 陈吉宁                                | 出席第五届中国—中东欧国家首都市长论坛             |

(黄庆欣 黄姝姝 梁 璞 刘名字 李宇莎 朱宜强 张玮一 王笑先)

表6 2021年北京市部分领导会见外国知名人士一览表

| 时 间   | 市领导           | 活动内容                     |
|-------|---------------|--------------------------|
| 4月6日  | 殷勇            | 会见英国法通集团首席执行官奈吉尔·威尔逊     |
| 4月9日  | 殷勇            | 会见渣打银行(中国)有限公司行政总裁、行长张晓蕾 |
| 4月16日 | 蔡奇 陈吉宁<br>张家明 | 视频会见世界休闲组织理事会主席乔安妮       |
| 5月18日 | 殷勇            | 视频会见美国Visa亚太区总裁柯如龙       |
| 6月9日  | 殷勇            | 会见美国穆迪公司董事总经理叶敏          |
| 6月17日 | 殷勇            | 会见美国美世大中华区首席执行官李兆琦       |
| 8月18日 | 殷勇            | 会见世界知识产权组织中国办事处主任刘华      |
| 8月24日 | 殷勇            | 会见芬兰驻华大使肃海岚              |

(黄庆欣 黄姝姝 梁 璞 刘名字 李宇莎 朱宜强 张玮一 王笑先)

表7 2021年北京市部分主要领导与外国高级别官员书信交往情况一览表

| 时间    | 市领导 | 国别  | 活动内容                  |
|-------|-----|-----|-----------------------|
| 5月24日 | 陈吉宁 | 阿联酋 | 致信迪拜国际金融中心首席执行官伊萨·卡辛姆 |

(黄庆欣 黄姝姝 梁 璞 刘名字 李宇莎 朱宜强 张玮一 王笑先)

注：北京市政府外事办公室主要领导名单已列入“市政府组成人员”内。

(本类目编辑：唐斐婷)



## 港澳事务

**【在京港澳同胞疫苗接种】**4月8日，市政府港澳办发布《在京港澳同胞新冠病毒疫苗接种工作安排》，启动港澳同胞新冠病毒疫苗接种工作，在京港澳同胞在知情、同意、自愿的前提下免费接种新冠病毒疫苗。年内，市政府港澳办做好政策解读、联络协调、宣传报道相关工作，并陆续发布《关于12—17岁在京港澳同胞疫苗接种工作的通知》《关于3—11岁在京港澳同胞疫苗接种工作的通知》。全年全市1万余名港澳同胞完成接种。

（张言李韬）

**【两家内地港人团体在京登记成立】**5月20日，北京市香港专业人士协会和北京市香港内地经贸协会在市民政局登记成立。市政府港澳办担任两家协会的业务主管单位。

（李玮）

**【“一国两制”专题讲座举办】**9月

22日，市政府港澳办邀请中国人民大学“一国两制”法律研究所所长韩大元教授进行题为学习习近平“一国两制”重要论述，完善“一国两制”制度体系的讲座，全市近70名从事港澳工作人员参加。

（杨洋）

**【首届京港澳青少年音乐嘉年华举办】**9月30日至10月8日，首届京港澳青少年音乐艺术嘉年华活动举办。活动期间，小提琴演奏家吕思清和钢琴演奏家郎朗等20多名音乐导师，为京港澳青少年团员进行线上或线下授课、讲座、互动交流、分声部和乐团排练20余场。来自北京、香港、澳门的90余名青少年参加嘉年华活动。活动闭幕式在国家大剧院举行。

（李韬）

**【金融街论坛年会首次举办京港专场】**10月21日，2021金融街论坛年会

市场驱动的人民币国际化暨京港专场交流活动举办，这也是首次举办京港专场活动。市长陈吉宁出席并致辞。京港两地政府官员、专家学者、企业界代表共同探讨人民币国际化发展。

（杨洋）

**【第二十四届京港洽谈会举办】**12月6日至12月7日，第二十四届北京·香港经济合作研讨洽谈会以视频连线方式在京港两地同步举办。市长陈吉宁、香港特别行政区行政长官林郑月娥分别在两地会场出席开幕式，并共同“云启动”北京城建集团香港国际机场项目。现场共签约11个项目，签约金额折合88.14亿美元。

（李韬）

**【2675名港澳居民办理在京居住证】**年内，港澳居民居住证申领手续简化，为2675名港澳居民办理在京居住证。持港澳居民居住证人员可以选择线上或者线下方式参加北京市城乡居民基本养老保险。港澳居民来往内地通行证换发补发通道开放，全年为在京港澳居民换发补发回乡证2430件。

（张言杨洋）